

*Giornata di Preghiera in onore
della Madre di tutti i Popoli
Adorazione Eucaristica della mattina*

1. GEIST DER LIEBE, KOMM

1. Geist der Lie-be, komm, schen-ke Dein Er-bar-men,
lei-te uns, ver-wand-le uns, Geist der Lie-be, komm zu uns.

2. Viens Esprit d'amour, comme un océan des grâces,
lave-moi, purifie-moi, Esprit d'amour, viens en moi.

3. Božia láska, príď ako mocný oceán.
Prúd' cez nás svojou milost'ou, Božia láska, príď k nám.

2. DER HERR HAT MARIA ERWÄHLT

1. Der Herr hat Maria erwählt, zu Seinem Wohnsitz sie erkoren.
Herrliches sagt man von ihr. Jeder ist dort geboren.

R.: /: Du, meine Mutter, nimm mich in dein Herz.:/

2. Den Frieden leit' ich zu ihr wie einen Strom, so spricht der Herre.
Freut euch alle, die ihr sie liebt, und jubelt in Maria.

3. MY SOUL PROCLAIMS

My soul proclaims the greatness of the Lord and my Spirit exalts
in God my Savior, for He has looked with mercy on my lowliness
and my name will be forever exalted.

For the Mighty God has done great things for me
and His mercy will reach from age to age.

R.: Holy, holy, holy and holy is His name.

4. DENK DU IN MIR

1. Denk Du in mir, o Jesus, dann denk ich licht und klar!
Sprich Du aus mir, o Jesus, so sprech' ich mild und wahr!
2. Wirk Du durch mich, o Jesus, gerecht ist dann mein Tun,
geheiligt meine Arbeit, geheiligt auch mein Ruh'n!
3. Erfüll mein ganzes Wesen, durchdring mein ganzes Sein,
dass man aus mir kann lesen die große Liebe Dein!
4. Mach, dass ich hier auf Erden durch Deiner Gnad' Gewalt
kann allen alles werden! Komm, werd' in mir Gestalt!

5. CZARNA MADONNA

1. Jest zakątek na tej ziemi, gdzie powracać każdy chce,
gdzie króluje jej oblicze, na nim cięte rysy dwie. Wzrok ma smutny,
zatroskany, jakby chciała prosić cię, byś w matczyną jej opiekę oddał się.
R.: Madonno, Czarna Madonno, jak dobrze Twym dzieckiem być!
O pozwól, Czarna Madonno, w ramiona Twoje się skryć!
2. W jej ramionach znajdziesz spokój i uchronisz się od zła,
bo dla wszystkich swoich dzieci ona serce czułe ma. I opieką cię otoczy,
gdy jej serce oddasz swe, gdy powtórzysz jej z radością słowa te:

6. TANTUM ERGO

1. Tantum ergo sacramentum veneremur cernui,
et antiquum documentum novo cedat ritui;
præstet fides supplementum sensuum defectui.
 2. Genitori Genitoque laus et iubilatio,
salus, honor, virtus quoque sit et benedictio;
procedenti ab utroque compar sit laudatio. Amen.
- V. Panem de caelo præstitisti eis. Alleluia.
R. Omne delectamentum in se habentem. Alleluia.

7. PADRE, TI PREGHIAM

1. Padre, ti preghiam, fa' che uno siam.

Perché il mondo creda al tuo amore, Padre, ti preghiam!

2. Vater, mach uns eins, Vater, mach uns eins,

dass die Welt erkennt, Du hast den Sohn gesandt. Vater, mach uns eins!

Adorazione Eucaristica del pomeriggio

1. HOLY SPIRIT, COME TO US

1. Holy Spirit, come to us, kindle in us the fire of your love.

Holy Spirit, come to us, Holy Spirit, come to us.

2. Kom tot ons, o Heil'ge Geest, in ons ontsteekt Gij 't vuur van uw liefde.

Kom tot ons, o Heil'ge Geest, kom tot ons, o Heil'ge Geest.

3. Veni Sancte Spiritus, tui amoris ignem accende.

Veni Sancte Spiritus, veni Sancte Spiritus.

2. GEDENKE, O GÜTIGSTE

1. Gedenke, o gütigste Jungfrau Maria, es wurd' noch nie,

noch nie gehört auf dem Erdenrund, dass jemand, der allein zu dir

seine Zuflucht nahm, der dich anrief, um Beistand bat, von dir verlassen sei.

R.: Ave Maria, ave Maria, ave Maria, hilf, Maria, hilf!

2. Zu dir, o heil'ge Jungfrau und Königin der Welt, heut' komme ich

und steh' vor dir als Mensch, der sündbeladen. O Mutter des ew'gen Worts,

verschmähe nicht mein Bitten, doch höre es nun gnädig an und mild erhöre mich!

3. EL CIELO DECLARA

1. El cielo declara la gloria del que resucitó ¿Quién se compara

a la belleza del Señor? Por siempre tú serás el Cordero de Dios.

Me postro ante ti rindiendo adoración.

2. Ja spievat' chcem o Zmr'tvychvstalom pieseň chvál, ktorý raz mrel,

aby s Bohom zmieril nás. Naveky bude stát' raz Baránkovi trón.
Kolená skláňam rád a všetkým je mi on.

L'Ora della Divina Misericordia

1. JEZU, UFAM TOBIE

1. ./:Jezu, ufam tobie.:/ Io confido in te, Gesù, nella tua misericordia.
2. ./:Jezu, ufam tobie.:/ Jesus, auf Dich vertraue ich, Dein Erbarmen lobpreise ich.

2. ROSENKRANZ DER GÖTTLICHEN BARMHERZIGKEIT

Ewiger Vater, ich opfere Dir auf den Leib und das Blut,
die Seele und die Gottheit Deines über alles geliebten Sohnes,
unseres Herrn, Jesus Christus, zur Sühne für unsere Sünden
und die Sünden der ganzen Welt.

Durch Sein schmerzhaftes Leiden
habe Erbarmen mit uns und mit der ganzen Welt. (10x)

3. ICH EHRE DEINEN NAMEN

1. Ich ehre Deinen Namen, Dein Herz verehere ich,
ich ehre Deine Wunden, geöffnet für mich. Ich ehre Deinen Weg,
Deine Worte am Kreuz, preise Dein Erbarmen, mein Herr und Gott.

4. HOLY MOTHER

1. Make me feel as you have felt; make my soul to glow and melt.
Let me share with you his pain, who for all our sins was slain.
2. Holy Mother pierce me through, in my heart each wound renew
of my Saviour crucified, who for me in torments died.

5. ROSARIO DE LA DIVINA MISERICORDIA

Padre Eterno, te ofrezco el Cuerpo y la Sangre, el Alma y la Divinidad
de tu amadísimo Hijo, nuestro Señor Jesucristo,
en expiación de nuestros pecados y los del mundo entero.

Por su dolorosa Pasión, ten misericordia de nosotros y del mundo entero. (10x)

Santo Dios, Santo Fuerte, Santo Inmortal,
ten piedad de nosotros y del mundo entero. (3x)

6. O MARIA SANTISSIMA

1. O Maria Santissima, dolce Madre di Gesù,
stendi il tuo manto sopra la terra, rendi sicuro il cammino quaggiù.



2. O Maria purissima sei l'eletta del Signor.
Salva i tuoi figli, portali al cielo, soreggi tu la speranza nei cuor'.

7. TANTUM ERGO

1. Tantum ergo sacramentum veneremur cernui,
et antiquum documentum novo cedat ritui;
præstet fides supplementum sensuum defectui.

2. Genitori Genitoque laus et iubilatio,
salus, honor, virtus quoque sit et benedictio;
procedenti ab utroque compar sit laudatio. Amen.

V. Panem de caelo præstitisti eis. Alleluia.

R. Omne delectamentum in se habentem. Alleluia.

8. DIEU DONT LE COEUR

1. Dieu dont le Coeur est près de nous, Dieu de tendresse et de pitié,
Dieu riche en grâce et fidélité, tu nous as pris dans ton amour.

2. Christ, en ton Coeur se réalise la plénitude des desseins
Que Dieu ton Père a formés pour nous ; tu accomplis sa volonté.

3. Et de ton Coeur blessé d'amour jaillit l'Esprit qui vivifie,
Source d'eau vive, source de joie, pour tous les hommes assoiffés.

4. Seigneur Jésus, fais battre en nous un coeur de chair, un coeur nouveau,
Un coeur capable de mieux t'aimer, de mieux répondre à ton amour.

Canti per la Santa Messa

CANTO D'INGRESSO




1. Der Geist des Herrn er - füllt das All mit Sturm und
Er krönt mit Ju - bel Berg und Tal, Er lässt die
Feu - ers-glu - ten;
Was - ser flu - ten. Ganz ü - ber - strömt von Glanz und Licht er - hebt die
Schöp - fung ihr Ge - sicht, froh - lo - ckend: Hal - le - lu - ja.

2. Der Geist des Herrn erweckt den Geist in Sehern und Propheten,
der das Erbarmen Gottes weist und Heil in tiefsten Nöten.
Seht, aus der Nacht Verheißung blüht;
die Hoffnung hebt sich wie ein Lied und jubelt: Halleluja.

3. Der Geist des Herrn treibt Gottes Sohn, die Erde zu erlösen;
Er stirbt, erhöht am Kreuzesthron, und bricht die Macht des Bösen.
Als Sieger fährt Er jauchzend heim
und ruft den Geist, dass jeder Keim aufbreche: Halleluja.

KYRIE



Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - le - i - son...
Chri - ste e - lei - son, Chri - ste e - lei - son, Chri - ste e - le - i - son...
Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - le - i - son...

GLORIA



Glo - ri - a Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o!
Glo - ri - a Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o!

SALMO

R.: Sende aus Deinen Geist und die Erde wird neu.

ALLELUIA



Hal-le - lu - ja, hal- le - lu - ja. — Hal-le - lu - ja, hal-le-lu - ja.
Hal-le - lu - ja, hal- le - lu - ja. — Hal-le - lu - ja, hal-le-lu - ja.

OFFERTORIO

R.: C'est toi, Seigneur, le Pain rompu, livré pour notre vie.
C'est toi, Seigneur, notre unité, Jésus ressuscité!

1. I am the Bread which gives man life: He'll live who trusts in me.
When I return, I'll raise him up with immortality.

2. Yo he venido a salvar y no a condenar,
mi Padre es quien me envió al mundo vida dar.

3. Ik kom u niet veroordelen, Ik wil uw Redder zijn.
De Vader zendt Mij opdat gij Zijn leven delen zoudt.

4. Seht her, die neue Zeit bricht an, es naht mein Friedensreich.
Kommt her, ihr seid von mir geliebt, ich bin der *Gott-mit-euch*. R.:

SANCTUS



San-to, San-to, San - to il Si - gno-re Dio del- l'u-ni - ver - so. I
cie-li e la terra so-no pie - ni del-la tu - a glo - ria. Ho - san-na in ex -
cel-sis. Ho - san-na in ex - cel - sis. Be - ne - det - to co - lui che vie - ne nel no - me del Si -
gno - re. Ho - san-na in ex - cel - sis. Ho - san-na in ex - cel - sis.

AGNUS DEI

1.-3. O Agnus Dei, o Agnus Dei, qui tollis peccata, peccata mundi.



1. - 2. Mi - se - re - re no - - bis, mi - se - re - re no - - bis.
3. Do - na no - bis pa - - cem, do - na no - bis pa - - cem.

SANTA COMUNIONE

R.: Nimm mich in Deine Arme, o Herr! Bleibe in meiner Nähe, o Herr!
Führ mich mit Deiner Liebe, o Herr! Drück mich fest an Dein Herz!

1. Seele Christi, heil'ge mich. Leib Christi, rette mich.
Blut Christi, tränke mich. Wasche, Herr, mich rein.

2. Leiden Christi, stärke mich. Guter Jesus, höre mich.
Birg in Deinen Wunden mich. Lass mich nie allein.

DOPO LA BENEDIZIONE

1. Großer Gott, wir loben Dich; Herr, wir preisen Deine Stärke.
Vor Dir neigt die Erde sich und bewundert Deine Werke.
Wie Du warst vor aller Zeit, so bleibst Du in Ewigkeit.

2. Holy God we praise thy name, Lord of all we bow before thee;
all on earth thy sceptre claim, all in heaven above adore thee.
Infinite thy vast domain, everlasting is thy reign.

CANTO FINALE

Regina caeli, laetare, alleluia. Quia quem meruisti portare, alleluia.
Resurrexit, sicut dixit, alleluia. Ora pro nobis Deum, alleluia.

V. Gaude et laetare, Virgo Maria, alleluia.

R. Quia surrexit Dominus vere, alleluia.



Consacrazione al Cuore Immacolato di Maria

*recitata da san Giovanni Paolo II
il 25 marzo 1984 in Piazza San Pietro*

La famiglia è il cuore della Chiesa. Si innalzi oggi da questo cuore un atto di particolare affidamento al Cuore della Genitrice di Dio. Vogliamo professare che l'amore è più grande del peccato e di ogni male che minaccia l'uomo e il mondo. Con umiltà invochiamo questo amore: "Sotto la Tua protezione cerchiamo rifugio, santa Madre di Dio!" Pronunciando le parole di quest'antifona, con la quale la Chiesa di Cristo prega da secoli, ci troviamo oggi dinanzi a Te.

O Madre degli uomini e dei popoli, Tu che conosci tutte le loro sofferenze e le loro speranze, Tu che senti maternamente tutte le lotte tra il bene e il male, tra la luce e le tenebre, che scuotono il mondo contemporaneo, accogli il nostro grido che, mossi dallo Spirito Santo, rivolgiamo direttamente al Tuo Cuore: abbraccia, con amore di Madre e di Serva del Signore, questo nostro mondo umano che Ti affidiamo e consacriamo, pieni di inquietudine per la sorte terrena ed eterna degli uomini e dei popoli.

In modo speciale Ti affidiamo e consacriamo quegli uomini e quelle nazioni, che di questo affidamento e di questa consacrazione hanno particolarmente bisogno. "Sotto la Tua protezione cerchiamo rifugio, santa Madre di Dio!" Non disprezzare le suppliche di noi che siamo nella prova!

Ecco, trovandoci davanti a Te, Madre di Cristo, dinanzi al tuo Cuore Immacolato, desideriamo, insieme con tutta la Chiesa, unirci alla consacrazione che, per amore nostro, il Figlio Tuo ha fatto di se stesso al Padre: "Per loro" - egli ha detto - "io consacro me stesso, perché siano anch'essi consacrati nella verità". Vogliamo unirci al nostro Redentore in questa consacrazione per il mondo e per gli uomini, la quale, nel suo Cuore divino, ha la potenza di ottenere il perdono e di procurare la riparazione.

La potenza di questa consacrazione dura per tutti i tempi e abbraccia tutti gli uomini, i popoli e le nazioni, e supera ogni male, che lo spirito delle tenebre è capace di ridestare nel cuore dell'uomo e nella sua storia e che, di fatto, ha ridestato nei nostri tempi.

Oh, quanto profondamente sentiamo il bisogno di consacrazione per l'umanità e per il mondo: per il nostro mondo contemporaneo, in unione con Cristo stesso! L'opera redentrice di Cristo, infatti, deve essere partecipata dal mondo per mezzo della Chiesa. Sii benedetta sopra ogni creatura Tu, serva del Signore, che nel modo più pieno obbedisti alla divina chiamata! Sii salutata Tu, che sei interamente unita alla consacrazione redentrice del tuo Figlio!

Madre della Chiesa! Illumina il popolo di Dio sulle vie della fede, della speranza e della carità! Illumina specialmente i popoli di cui Tu aspetti la nostra consacrazione e il nostro affidamento. Aiutaci a vivere nella verità della consacrazione di Cristo per l'intera famiglia umana del mondo contemporaneo.

AffidandoTi, o Madre, il mondo, tutti gli uomini e tutti i popoli, Ti affidiamo anche la stessa consacrazione del mondo, mettendola nel Tuo cuore materno. Oh, Cuore Immacolato! Aiutaci a vincere la minaccia del male, che così facilmente si radica nei cuori degli uomini d'oggi e che nei suoi effetti incommensurabili già grava sulla vita presente e sembra chiudere le vie verso il futuro!

Dalla fame e dalla guerra, liberaci!

Dalla guerra nucleare, da un'autodistruzione incalcolabile, da ogni genere di guerra, liberaci!

Dai peccati contro la vita dell'uomo sin dai suoi albori, liberaci!

Dall'odio e dall'avvilimento della dignità dei figli di Dio, liberaci!

Da ogni genere d'ingiustizia nella vita sociale, nazionale e internazionale, liberaci!

Dalla facilità di calpestare i comandamenti di Dio, liberaci!

Dal tentativo di offuscare nei cuori umani la verità stessa di Dio, liberaci!

Dallo smarrimento della coscienza del bene e del male, liberaci!

Dai peccati contro lo Spirito Santo, liberaci, liberaci!

Accogli, o Madre di Cristo, questo grido carico della sofferenza di tutti gli uomini! Carico della sofferenza di intere società! Aiutaci con la potenza dello Spirito Santo a vincere ogni peccato: il peccato dell'uomo, il peccato in ogni sua manifestazione. Si riveli, ancora una volta, nella storia del mondo l'infinita potenza salvifica della Redenzione: potenza dell'Amore misericordioso! Che esso arresti il male! Trasformi le coscienze! Nel Tuo Cuore Immacolato si sveli per tutti la luce della Speranza!

Amen.

